

CHŒUR ST-LAURENT
ST. LAWRENCE CHOIR

1^{er} décembre 2012 | Église Saint-Pierre-Apôtre | Montréal

NOËL

SECHS SPRÜCHE, OP. 79, I. WEIHNACHTEN

Felix Mendelssohn-Bartholdy

QUATRE MOTETS POUR LE TEMPS DE NOËL

Francis Poulenc

ORATORIO DE NOËL, OP. 12

Camille Saint-Saëns

1. Prélude
2. Récit et Chœur
3. Air
4. Air et Chœur
5. Duo
6. Chœur
8. Quatuor
9. Quintette
10. Chœur

ADESTE FIDELES

trad.

ENTRACTE | INTERMISSION

GLORIA, RV 589

Antonio Vivaldi

1. Gloria in excelsis
2. Et in terra pax
3. Laudamus te
4. Gratias agimus tibi
5. Propter magnam gloriam
7. Domine Fili unigenite
12. Cum Sancto Spiritu

A CEREMONY OF CAROLS, OP. 28

Benjamin Britten


ÉCOUTEZ LE CHANT DES ANGES

trad.

KRISTI BRYSON › soprano
MEAGAN ZANTINGH › mezzo-soprano
ROBIN BEST › harpe
JONATHAN OLDENGARM › orgue

QUATUOR BOZZINI

Chœur du Musée d'art de Joliette › Philippe Bourque, dir.
Chœur St-Laurent St. Lawrence Choir › Michael Zaugg, dir.



KRISTI BRYSON

› SOPRANO


ENCENSÉE PAR LA critique pour sa « souplesse vocale exceptionnelle » et sa « théâtralité aussi naturelle que brillante », la soprano Kristi Bryson est une artiste d'expérience à l'opéra comme au concert.

Mme Bryson est diplômée du Royal College of Music du Royaume-Uni et a participé à plusieurs concerts sur les ondes de la CBC et de la BBC.



PRAISED BY CRITICS for “an outstanding level of vocal agility” and “an effortless yet vibrant theatricality,” soprano Kristi Bryson is an experienced performer on both the opera and concert stage.

Kristi is a graduate of the Royal College of Music in the UK, and has been featured on CBC and BBC radio broadcasts.




MEAGAN ZANTINGH

› MEZZO-SOPRANO

LA MEZZO-SOPRANO canadienne Meagan Zantingh enrichit sans cesse son expérience par des récitals et par des concerts de musique ancienne, et l'une de ses récentes prestations a été qualifiée comme étant « absolument de toute beauté » par l'Ottawa Citizen. Elle se produit régulièrement un peu partout dans l'Est du Canada et est membre fondatrice d'Opera da Camera.



CANADIAN MEZZO-SOPRANO Meagan Zantingh has steadily been gaining experience both as a recitalist and an Early Music performer and one of her recent performances was deemed “unequivocally beautiful” by the Ottawa Citizen. She has had regular performances in various venues across Eastern Canada and is a founding member of Opera da Camera.



JONATHAN OLDENGARM

› ORGUE

DIRECTEUR MUSICAL À l'église presbytérienne St. Andrew and St. Paul à Montréal, Jonathan Oldengarm se produit régulièrement en récitals en Amérique du Nord, en Asie et en Europe. Diplômé de l'université McGill, il a également étudié à la Hochschule für Musik, à Stuttgart, en Allemagne. Il a enregistré deux CD, le premier sur l'orgue Stumm/Weimbs à Zell (Moselle), en Allemagne, et le deuxième sur l'orgue Wolff à Christ Church Cathedral à Victoria, en Colombie-Britannique.
www.oldengarm.com



A PRIZEWINNER AT five national and international competitions, Jonathan Oldengarm performs in concert in Asia, Europe and North America. He studied at McGill University and the Hochschule für Musik in Stuttgart, Germany. His two recent recordings include the 1789 Stumm organ in Zell (Moselle), Germany and the 2005 Hellmuth Wolff organ at Christ Church Cathedral, Victoria, BC. From 2005 to 2007, he taught organ, harpsichord and continuo at the Schulich School of Music of McGill University. Since 2008, he has been Director of Music at the Church of St. Andrew and St. Paul. www.oldengarm.com

ROBIN BEST

› HARPE

ORIGINAIRE D'OTTAWA (Ontario), Robin Best est harpiste depuis 15 ans. Après avoir étudié la harpe celtique avec Mary Muckle, à Ottawa, elle étudie ensuite la harpe d'orchestre à partir de 2001. Elle a remporté de nombreux prix d'organismes musicaux de tout le Canada, notamment celui du Concours OSM Standard Life.

En 2010, Mme Best reçoit la bourse de l'Orchestre du Centre national des Arts d'Ottawa et, l'année suivante, elle se produit au 11^e Congrès mondial de la harpe, à Vancouver. Cette harpiste talentueuse a collaboré avec de nombreux orchestres canadiens et avec tous les ensembles de l'Université McGill. De plus, elle a été deux fois membre de l'Orchestre national des jeunes du Canada.

Mme Best détient un baccalauréat en musique du programme des études de harpe et un diplôme d'artiste de l'École de musique Schulich de l'Université McGill, où elle a étudié avec Jennifer Swartz, harpiste principale de l'Orchestre symphonique de Montréal. Elle a également étudié auprès de l'éminente professeure Susann McDonald et détient un diplôme de concertiste de l'École de musique Jacobs de l'Université de l'Indiana.



ROBIN BEST, A native of Ottawa, Ontario, has been playing the harp for 15 years. Her studies began on the celtic harp with Mary Muckle in Ottawa, and continued with the pedal harp beginning in 2001. She has been the recipient of numerous prizes and awards from musical organizations across Canada including the Orchestre Symphonique de Montreal's Standard Life Competition.

In 2010 Robin received the National Arts Centre Orchestra Bursary and the following year she performed at the 11th World Harp Congress in Vancouver. This talented harpist has worked with many Canadian orchestras, with all the ensembles of McGill University, and has twice been a member of the National Youth Orchestra of Canada.

Robin holds a Bachelor of Music in Harp Performance and an Artist Diploma from the Schulich School of Music of McGill University, where she studied with Orchestre symphonique de Montréal principal harpist Jennifer Swartz. A former student of the distinguished Professor Susann McDonald, she also holds a Performer Diploma from the Jacobs School of Music at Indiana University.

PHILIPPE BOURQUE

› DIRECTEUR ARTISTIQUE, CHŒUR DU MUSÉE D'ART DE JOLIETTE

PHILIPPE BOURQUE, CHEF de chœur, pianiste jazz et classique, a terminé sa maîtrise en direction chorale sous la baguette de Mæstro Julian Wachner à l'Université McGill en 2006, après avoir obtenu, avec distinction, un baccalauréat en piano classique. Il est le directeur artistique et chef du Chœur du Musée d'art de Joliette depuis août 2008.



PHILIPPE BOURQUE, CHOIR and orchestral director, jazz and classical pianist, obtained his master's in Choral Conducting under the direction of Maestro Julian Wachner at McGill University in 2006 after having completed a Bachelor's degree in classical piano, graduating with distinction. Since August 2008, he is the artistic director and conductor of the Chœur du Musée d'art de Joliette.

MICHAEL ZAUGG

› DIRECTEUR | DIRECTOR

MICHAEL ZAUGG, ORIGINAIRE de Suisse, est un chef innovateur et polyvalent qui se voue à l'avancement de la musique chorale et l'enseignement de la direction de chœur.

M. Zaugg est le nouveau directeur artistique et chef principal de Pro Coro Canada, d'Edmonton.

Il est également directeur artistique des Cantata Singers d'Ottawa et du Chœur St-Laurent de Montréal, deux organismes reconnus à travers le Canada pour leur tradition d'excellence. De plus, il est directeur artistique et fondateur de voces boreales, chœur de 24 voix qui se consacre au répertoire a cappella contemporain.

Ce chœur montréalais a participé à la série musicale eXpressions du CNA et au Festival Bach de Montréal, et on l'a aussi entendu sur les ondes de CBC Radio 2.

Michael Zaugg a préparé des chœurs pour l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre du Centre national des Arts d'Ottawa et le Deutsche Kammerphilharmonie Bremen. Comme chef de chœur, il a collaboré avec des chefs d'orchestre tels que Kent Nagano, Paavo Järvi, Trevor Pinnock, Franz-Paul Decker et Thuring Bräm.

Au Canada, M. Zaugg agit à titre de chef invité auprès de groupes tels que le Halifax Camerata, musica intima, le Chœur des jeunes de la Nouvelle-Écosse et l'Ontario Youth Choir. En Europe, il a notamment dirigé le Mikaeli Chamber Choir et l'Adolf Fredriks Girls Choir (deux chœurs suédois), ainsi que l'Ensemble Orlando et le Regiochor de Bâle (deux chœurs suisses).



SWISS NATIVE MICHAEL Zaugg is an innovative and versatile conductor devoted to the advancement of choral performance and choral conducting education.

He is the newly appointed artistic director and principal conductor of Pro Coro Canada in Edmonton.

Michael is also the artistic director of the Cantata Singers of Ottawa and Montreal's St. Lawrence Choir – both organizations recognized throughout Canada for their long history of excellence. In addition, he is founder and artistic director of voces boreales, a 24-voice ensemble that specializes in contemporary a cappella music. This Montreal group has been featured in the NAC eXpressions Music Series, the Montreal Bach Festival and on CBC Radio 2.

Michael Zaugg has prepared choirs for the Orchestre symphonique de Montréal, the National Arts Centre Orchestra in Ottawa, and the Deutsche Kammerphilharmonie Bremen. As chorus master he has collaborated with such conductors as Kent Nagano, Paavo Järvi, Trevor Pinnock, Franz-Paul Decker and Thuring Bräm.

In Canada, Michael is active as a guest conductor with groups that include the Halifax Camerata, musica intima, the Nova Scotia Youth Choir and the Ontario Youth Choir. In Europe, he has worked with such choirs as the Mikaeli Chamber Choir, the Adolf Fredriks Girls Choir (both from Sweden), Ensemble Orlando and the Regiochor of Basel (both from Switzerland).

PROCHAINS CONCERTS DU CHŒUR ST-LAURENT

ST. LAWRENCE CHOIR'S NEXT CONCERTS

Noël

Dimanche 8 décembre 2012, à 20 h
Sunday, December 8, 2012 at 8:00 p.m.
Église Saint-Paul
8, rue Brassard, Saint-Paul-de-Joliette

Concert gala avec Maria Guinand

Dimanche 10 février 2013, à 19 h
Sunday, February 10, 2013 at 7:00 p.m.
Église Saint-Pierre-Apôtre
1201, rue de la Visitation, Montréal

Maria

Samedi 23 mars 2013, à 19 h 30
Saturday, March 23, 2013 at 7:30 p.m.
Église Saint-Pierre-Apôtre
1201, rue de la Visitation, Montréal

Bruckner, Brahms, Stravinsky

Vendredi 31 mai 2013, à 19 h 30
Friday, May 31, 2013 at 7:30 p.m.
Église Saint-Pierre-Apôtre
1201, rue de la Visitation, Montréal

QUATUOR BOZZINI

BOZZINI QUARTET

DEPUIS 1999, LE Quatuor Bozzini est une voix originale des musiques nouvelle, contemporaine, expérimentale et classique. Cet ensemble radicalement contemporain cultive le sens du risque et emprunte résolument les voies moins fréquentées. Construisant avec soin un répertoire diversifié qui ne cède jamais aux modes, il a commandé au fil des ans plus de cent trente œuvres et en a créé près de deux cents. Les prestations inspirantes du Quatuor Bozzini sont de véritables happenings artistiques qui se démarquent par un jeu souple et un grand souci du détail.

Loué pour son « intense musicalité et son immense sensibilité » (Musicworks, Canada), le Quatuor Bozzini présente annuellement une série de concerts à Montréal, la Série QB, et fait beaucoup de tournées au Canada, aux États-Unis, en Amérique du Sud et en Europe, invité par des festivals tels que MärzMusik (Berlin), Ultima (Oslo), Huddersfield (Angleterre), Klangspuren (Autriche), Présences (France) et November Music (Pays-Bas). Attentif au développement de sa discipline, le quatuor soutient également les compositeurs de la relève par son « laboratoire » musical annuel, le *Composer's Kitchen*. Il enregistre sous sa propre étiquette, la collection QB, et on peut aussi l'entendre régulièrement sur les ondes de radios européennes et canadiennes.



SINCE 1999, THE Bozzini Quartet has been an original voice in new, contemporary, experimental and classical music. With a contemporary bent, it takes musical risks by venturing boldly off the beaten track. The group has accumulated a vastly diverse repertoire not subject to current fashion. This has led to over a hundred and thirty commissioned pieces, as well as close to two hundred other premiered works. A Bozzini Quartet concert is an art happening which pays meticulous and sensuous attention to detail.

The Bozzini Quartet produces and presents its annual concert series, the QB Series, in Montreal. It also tours extensively, bringing its "intense musicality and immense sensitivity" (Musicworks, Canada), to audiences across Canada, the US, South America and Europe. The quartet has appeared in such festivals as MärzMusik (Berlin), Ultima (Oslo), Huddersfield (UK), Klangspuren (Austria), Présences (France), and November Music (Netherlands). To ensure continual development in their art, the quartet's annual musical laboratory, the *Composer's Kitchen*, works to mentor and support new generations of composers. The Bozzini Quartet records under its own label, Collection QB, and can be heard regularly on European and Canadian radio.

Clemens Merkel, *violin*

Stéphanie Bozzini, *alto*

Isabelle Bozzini, *violoncelle*

Mira Benjamin, *violin*

MEMBRES DU CHŒUR DU MUSÉE D'ART DE JOLIETTE

MEMBERS OF THE CHOIR OF THE MUSÉE D'ART DE JOLIETTE

PHILIPPE BOURQUE

Directeur artistique | Artistic Director

SOPRANOS

Noëlline Charest
Danielle Chayer
Sylvie Fournier
Suzanne Hamel-Fortin
Madeleine Joly
Caecilia Lauenstein
Francine Lavallée
Karin Lépine
Johanne Morel

ALTOS

Nicole Beaudoin
Christiane Bibeau
Andrée Boisvert
Geneviève Brault
Michèle Daneau
Gabrielle Deschamps
Annie Desrosiers
Francine Guérard
Luce Picard
Flavie Robitaille
Françoise Roussin
Suzanne Roussin-
Dionne

TÉNORS

André Bellerive†
Rosaire Boyer
Léo Des Groseilliers
Pierre Desjardins
Clément Locat

BASSES

André Beaudet
Michel Dionne
Jacques Fauteux
Normand Lajeunesse
François Lefebvre†
Pierre Majeau
André Roy

† Soliste / Soloist

MEMBRES DU CHŒUR ST-LAURENT

ST. LAWRENCE CHOIR MEMBERS

MICHAEL ZAUGG

Directeur artistique | Artistic Director

SOPRANOS

Evgenia Bakulina
Kalina Bongiovanni
Ariane Cimon-Fortier
Lyne Codère
Louise Corbeil
Scilla Corneli
Anne Forrest
Marie-Clothilde Grothé*
Mireille Lépine
Gloria Lipsky
Barbara Moffat
Carol Tremaine
Jane Wilson
Wendy Woo

ALTOS

Édith Boileau
Andrea Cooper
Éliane Fournier-Sénécal
Amy Henderson
Magalie Huault
Carley Hydusik
Lise Langevin
Mariette Latreille
Marina Malkova
Angelika Meschede
Caroline Paradis*
Élise Paré-Mathieu†
Tatjana Paul
Gail Robinson

TÉNORS

Nicholas Androsoff
Jacques Bédard*
Vincent Le Floc'h Pagé
Leslie Lobo
Gabriel Northrup
Brad Moffat
Alexei Ratchkov
Claude Routhier
Laurie Wilson

BASSES

Peter Bishin
Jim Cline
Jerry Gamache
Fabio Girolami
Ron Johnston
Jean-François Labrie
Gaétan Lamontagne
Claude Perrault
Christian Schweiger
Robert Sigmund*
Ian Ward

MEMBRE ASSOCIÉ

Eric Tremaine

* Chef de pupitre / Section leader

† Soliste / Soloist

www.choeur.qc.ca

Facebook : Chœur Saint-Laurent - St. Lawrence Choir

Twitter & YouTube : ChoeurStLaurent